

(Xem tiếp bên trong...)

Mang hai bản sao của lệnh tới văn phòng cảnh sát trưởng và yêu cầu họ tổng đạt cho bị đơn. Văn phòng cảnh sát sẽ cố gắng tổng đạt cho bị đơn ngay ngày hôm đó hoặc ngày hôm sau. Hoặc cách khác, bất cứ người nào trên 18 tuổi (ngoài quý vị) cũng có thể tổng đạt cho bị đơn. Hối thư ký tòa án để biết thêm thông tin về cách tổng đạt đúng cách cho một ai đó. Một khi bị đơn được tổng đạt, cơ quan thực thi pháp luật sẽ đưa lệnh bảo vệ vào cơ sở dữ liệu thực thi pháp luật toàn tiểu bang để đảm bảo tất cả các sở cảnh sát ở Oregon đều biết.

Liệu sẽ có phiên điều trần khác không?

Nếu thẩm phán cấp cho quý vị lệnh cấm rình rập tại phiên điều trần cho một bên (ex parte hearing), thẩm phán sẽ tự động lên lịch cho **phiên điều trần tranh chấp**.

Tại phiên điều trần tranh chấp, cả quý vị và bị đơn sẽ có cơ hội trình bày bằng chứng và lập trường của mình. Quý vị có trách nhiệm chứng minh rằng quý vị đáp ứng được các điều kiện của lệnh cấm rình rập (stalking protective order, hoặc SPO) (*xem phần Yêu cầu*).

Khi phiên điều trần sắp chấm dứt, thẩm phán sẽ bác bỏ SPO của quý vị hoặc cấp cho quý vị một SPO vĩnh viễn.

Tôi chuẩn bị cho phiên điều trần tranh chấp như thế nào?

Quý vị nên tham khảo ý kiến luật sư trước ngày điều trần tranh chấp. Luật sư có thể giúp quý vị chuẩn bị cho phiên điều trần và đại diện cho quý vị tại phiên điều trần.

Nếu quý vị đủ khả năng thuê luật sư, Văn phòng Giới thiệu Luật sư của Luật sư Đoàn tại Tiểu bang Oregon có thể cho quý vị tên của ba luật sư để giúp quý vị. Gọi **503-684-3763** hoặc **800-452-7636**.

Nếu quý vị không đủ khả năng thuê luật sư, văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương có thể giúp quý vị với phiên điều trần miễn phí. Vào trang mạng <http://oregonlawhelp.org//resource/oregon-legal-aid-offices> để tìm văn phòng trợ giúp pháp lý gần quý vị.

Nếu bị đơn hoặc tôi không trình diện tại phiên điều trần tranh chấp thì sao?

Điều rất quan trọng là quý vị phải trình diện tại phiên điều trần tranh chấp, vì thẩm phán có thể sẽ bác bỏ lệnh cấm rình rập của quý vị nếu quý vị không trình diện. Nếu bị đơn vắng mặt tại phiên điều trần, thẩm phán có thể ban lệnh bắt giữ để bắt giữ họ, gia hạn lệnh cấm rình rập (SPO) tạm thời và lên lịch một phiên điều trần khác, hoặc cấp cho quý vị lệnh cấm rình rập vĩnh viễn.

Nếu tôi cần sự hỗ trợ hợp lý hoặc thông dịch viên thì sao?

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần sự hỗ trợ, hoặc không thông thạo Tiếng Anh và cần một thông dịch viên, hãy cho thư ký tòa án biết ngay để tòa án có thể cung cấp cho quý vị các dịch vụ thích hợp theo quy định của luật tiểu bang và liên bang.

Lệnh sẽ có hiệu lực trong bao lâu?

Lệnh cấm rình rập có hiệu lực vĩnh viễn và không hết hạn.

Tôi có thể vi phạm lệnh bảo vệ của chính tôi không?

Chỉ bị đơn mới có thể vi phạm án lệnh. Tuy nhiên, quý vị không nên tiếp tục liên lạc với bị đơn vì thẩm phán sẽ không tin là quý vị thật sự sợ người đó.

Nếu bị đơn vi phạm lệnh cách ly thì sao?

Nếu bị đơn vi phạm lệnh, quý vị có thể gọi cảnh sát và yêu cầu họ lập báo cáo. Cảnh sát phải bắt giữ bị đơn nếu họ tin rằng bị đơn đã vi phạm án lệnh. Văn phòng công tố viên tiểu bang có thể sẽ tố cáo hoặc không tố cáo bị đơn theo luật hình sự dựa trên sự vi phạm đó.

Tôi cần biết điều gì khác để giữ an toàn cho mình?

Giữ một bản sao của lệnh bảo vệ với quý vị mọi lúc để nếu quý vị cần gọi cảnh sát, họ sẽ biết cách đáp ứng ngay lập tức. Quý vị cũng nên tạo một kế hoạch giữ an toàn phòng trường hợp bị đơn vi phạm án lệnh.

Các thông tin, ý kiến, kết luận hoặc khuyến nghị trong ấn phẩm này là của riêng (các) tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Bộ Tư pháp (Department of Justice) hoặc cơ quan cấp tài trợ. Dự án này được hỗ trợ bởi Giải thưởng Số VOCA-OT-2016-LASO-00069, do Văn phòng Hỗ trợ Nạn nhân Tội Phạm (Office of Victims of Crime) thuộc Bộ Tư pháp trao tặng.

Văn phòng Dịch vụ
Trợ giúp Pháp lý Oregon
& Trung tâm Luật Oregon



Bảo vệ khỏi tình trạng rình rập.

Quy trình Yêu cầu Lệnh Bảo vệ Khỏi Tình trạng Rình rập (SAPO) ở Oregon.

Tài liệu này được Dịch vụ Trợ giúp Pháp lý Oregon cung cấp chỉ để làm thông tin tổng quát. Tài liệu này không thay thế cho tư vấn pháp lý cá nhân. Tham khảo ý kiến luật sư để biết thêm thông tin hoặc để được tư vấn. Thông tin trong tập sách nhỏ này chính xác kể từ tháng 7 năm 2017.

Các điều kiện cần đáp ứng để có được Lệnh cấm Rình rập (SPO)

1. Tuổi tác

- Quý vị có thể xin lệnh cấm rình rập ở mọi độ tuổi. Nếu quý vị dưới 18 tuổi, cha mẹ hoặc người giám hộ cũng có thể đệ đơn xin lệnh bảo vệ nhân danh quý vị.
- Người mà quý vị muốn chống lại bằng lệnh cấm rình rập không nhất thiết phải trên 18 tuổi. Tuy nhiên, nếu bên kia là trẻ vị thành niên, tòa sẽ chỉ định một người trưởng thành để đại diện cho họ chỉ trong trường hợp này (gọi là "guardian ad litem").

2. Đã xảy ra hai lần tiếp xúc trái ý muốn trong hai năm qua

- Bị đơn phải đã tiếp xúc/liên lạc với quý vị, một thành viên trong gia đình ruột thịt của quý vị, hoặc một thành viên trong hộ gia đình của quý vị ít nhất hai lần riêng biệt trong vòng hai năm qua.
- Những lần tiếp xúc này phải trái ý muốn của quý vị.

3. Những lần tiếp xúc này phải làm cho nguyên đơn cảm thấy lo lắng hoặc bị ép buộc

- Những lần tiếp xúc theo kiểu rình rập này phải khiến quý vị cảm thấy lo lắng (sợ nguy hiểm) hoặc bị ép buộc (cưỡng bức).
- Cảm giác lo lắng hoặc bị ép buộc phải hợp lý theo tính khách quan. Điều này có nghĩa là một người bình thường cũng sẽ cảm thấy lo lắng hoặc bị ép buộc bởi sự tiếp xúc đó.
- Sự tiếp xúc phải khiến quý vị lo sợ một cách hợp lý cho an toàn cá nhân, an toàn của thành viên gia đình ruột thịt hoặc thành viên hộ gia đình.

4. Quy tắc đặc biệt dành cho những trường hợp tiếp xúc chỉ bằng lời nói hoặc văn bản

- Nếu bị đơn rình rập quý vị bằng cách nhắn tin qua điện thoại, gọi điện, gửi email hoặc nhắn tin cho quý vị, quý vị phải chứng minh rằng sự tiếp xúc này: (1) làm cho quý vị lo lắng cho an toàn cá nhân, (2) bao gồm những lời hăm dọa trực tiếp hãm hại quý vị, và (3) bị đơn rất có thể sẽ hành động theo những lời hăm dọa đó.

Các Câu hỏi Thường Gặp

Tôi có nên đệ đơn xin SPO không?

Tùy trường hợp. Không giống như các lệnh bảo vệ khác ở Oregon, lệnh cấm rình rập là vĩnh viễn. Do đó, loại lệnh bảo vệ này khó xin được. Quý vị nên hỏi luật sư xem quý vị có đủ tiêu chuẩn cho một lệnh bảo vệ khác hay không, và liệu có các lựa chọn khác để bảo vệ quý vị hay không.

Tôi có thể xin lệnh cấm rình rập bằng cách nào?

Để xin lệnh SPO, quý vị phải nộp một đơn **kiến nghị** (đơn thỉnh cầu chính thức cho tòa án) yêu cầu thẩm phán cấp lệnh cấm rình rập.

Quý vị phải nộp các thủ tục giấy tờ cho tòa án cấp quận nơi bị đơn đang sinh sống hoặc nơi xảy ra sự cố rình rập.

Ghi chú: Ở tiểu bang Oregon, cảnh sát cũng có thể lập trát tòa về tội rình rập nếu họ có lý do để tin rằng một sự cố rình rập đã xảy ra. Nếu lệnh rình rập được ban do trát tòa của cảnh sát, lực bảo vệ của lệnh đó cũng sẽ giống như lệnh cấm rình rập được cấp thông qua quy trình kiến nghị lên tòa.

Lệnh này có chi phí gì không?

Không. Quý vị không phải trả phí, phí lập hồ sơ hay phí dịch vụ để có được lệnh bảo vệ ở Oregon.

Ai là nguyên đơn và ai là bị đơn?

Quý vị là **nguyên đơn** vì quý vị là người đang kiến nghị (chính thức yêu cầu) tòa án ban lệnh cấm rình rập. Người mà quý vị muốn dùng lệnh bảo vệ để chống lại là **bị đơn** vì họ phải trả lời kiến nghị của quý vị.

Tôi có thể lấy mẫu đơn yêu cầu lệnh bảo vệ ở đâu?

Nhiều quận có sẵn đơn xin lệnh cấm rình rập tại tòa án. Nếu quận của quý vị không có sẵn các mẫu đơn tại tòa án, quý vị có thể tìm chúng trực tuyến tại: court.oregon.gov dưới trình đơn thả xuống "self help" (tự giúp).

Tôi điền đơn như thế nào?

Quý vị nên cụ thể khi điền đơn, nhưng không cần phải cung cấp mọi chi tiết của sự cố. Nhân viên tòa án có thể giúp quý vị điền đơn, nhưng họ không thể trả lời các câu hỏi pháp lý.

Tôi có phải tiết lộ nơi tôi đang cư ngụ không?

Không. Quý vị có thể ghi địa chỉ liên lạc, chẳng hạn như hộp thư bưu điện (PO box) hoặc địa chỉ của một người quý vị trên giấy tờ tòa án. Chỉ cần đảm bảo cho tòa án luôn có địa chỉ gửi thư hợp lệ để quý vị luôn nhận được những thông báo quan trọng của tòa.

Điều gì sẽ xảy ra sau khi tôi nộp hồ sơ?

Tòa án sẽ lên lịch một phiên điều trần để thẩm phán có thể xem xét kiến nghị của quý vị và xác minh liệu quý vị có đáp ứng các yêu cầu của SPO hay không (*xem mục Yêu cầu*). Đây là phiên điều trần cho **một bên** (ex parte), nghĩa là bị đơn sẽ không được thông báo về phiên điều trần.

Tôi có thể mong đợi việc gì diễn ra tại phiên điều trần một bên này?

Phiên điều trần **một bên** sẽ diễn ra trong cùng ngày quý vị nộp đơn xin lệnh cách ly hoặc ngày làm việc tiếp theo. Tại phiên điều trần, thẩm phán có thể hỏi quý vị một số câu hỏi về đơn kiến nghị của quý vị. Có thể sẽ có những người khác ngồi chờ thẩm phán cứu xét đơn xin lệnh cách ly của họ tại tòa, cho nên quý vị nên hỏi cơ quan quận xem quý vị sẽ phải chờ tại tòa bao lâu.

Nếu quý vị đáp ứng được mọi yêu cầu của SPO, thẩm phán sẽ cấp cho quý vị một SPO *tạm thời*. Nếu quý vị không đáp ứng được mọi yêu cầu, thẩm phán sẽ bác bỏ kiến nghị của quý vị. Tuy nhiên, quý vị có thể trình một kiến nghị mới nếu bị đơn tiếp tục tiếp xúc với quý vị theo hình thức rình rập.

Khi nào lệnh bảo vệ bắt đầu áp dụng?

Nếu thẩm phán ban hành một SPO tạm thời, SPO đó sẽ có hiệu lực sau khi bị đơn được **tống đạt** (trao tận tay bản sao của lệnh bảo vệ).

Bị đơn sẽ được tống đạt như thế nào?

Sau phiên điều trần **một bên**, thư ký tòa sẽ trao cho quý vị các bản sao của lệnh bảo vệ.

(Xem tiếp trang sau...)